



Europska unija
Zajedno do fondova EU



Projekt „Nabavka stroja za lasersko rezanje lima u svrhu povećanja proizvodnje i proširenja proizvodnog asortimana tvrtke Krolid d.o.o.“ financira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj

Sukladno Prilogu 4. *Postupci nabave za osobe koje nisu obveznici Zakona o javnoj nabavi*, koji je sastavni dio Ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava broj: KK.03.2.1.06.1033 iz Poziva na dostavu projektnih prijedloga „E-impuls“ (Referentna oznaka: KK.03.2.1.06.), tvrtka Krolid d.o.o. (u daljnjem tekstu: Naručitelj) dana 08. veljače 2018. godine objavljuje: / *According to Annex 4 Procurement Procedures for persons not obliged to the Public Procurement Act, which is an integral part of the Grant Contract Number: KK.03.2.1.06.1033 from the Call for Proposals "E-Impulse" (Contract number: KK .03.2.1.06.), Krolid Ltd (hereinafter referred to as: the Client) on February 8th 2018 announces:*

OBAVIJEST O NABAVI / PROCUREMENT NOTICE

I PODACI O NARUČITELJU / CLIENT INFORMATION

Naziv i sjedište Naručitelja / <i>Name and the seat of the Client:</i>	Krolid d.o.o., Prigorska 68, 48 260 Križevci, Republika Hrvatska
OIB:	77061493317
Broj telefona / <i>Phone number:</i>	+385 48 714 411
Kontakt osoba / <i>Contact person:</i>	Zdravko Podolski
Adresa elektroničke pošte/ <i>E-mail adress:</i>	info@krolid.hr
Internet adresa / <i>Internet adress:</i>	www.krolid.hr

II EVIDENCIJSKI BROJ NABAVE / PROCUREMENT PROCEDURE NUMBER

02/2018

III VRSTA POSTUPKA NABAVE / TYPE OF PROCUREMENT PROCEDURE

Vrsta postupka nabave je postupak iz točke 5. - Obavijest o nabavi, Priloga 4. *Postupci nabave za osobe koje nisu obveznici Zakona o javnoj nabavi.* / *Type of procurement procedure is the procedure from item 5 - Procurement Notice, Annex 4. Procurement procedures for persons not obliged to the Public Procurement Act.*



Europska unija
Zajedno do fondova EU



Projekt „Nabavka stroja za lasersko rezanje lima u svrhu povećanja proizvodnje i proširenja proizvodnog asortimana tvrtke Krolid d.o.o.“ financira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj

IV PREDMET NABAVE / SUBJECT OF THE PROCUREMENT

Predmet nabave je nabava stroja za lasersko rezanje lima i stručno osposobljavanje djelatnika za rad na stroju. / *The subject of the procurement is laser cutting machine and professional training of machine-operated workers.*

Predmet nabave nije podijeljen u grupe. / *The procurement procedure is not divided into groups.*

Količina predmeta nabave definirana je Prilogom III – Troškovnik. Količine se moraju ponuditi sukladno traženom. Detaljne tehničke specifikacije predmeta nabave sadržane su u Prilogu IV–Tehničke specifikacije, Dokumentacije za nadmetanje. / *The amount of procurement is defined in Annex III - Cost Estimate. Quantities must be offered according to the required. Detailed technical specifications of the procurement are contained in Annex IV - Technical Specifications, Tender Documents.*

V DOKUMENTACIJA ZA NADMETANJE / DOCUMENTATION FOR PROCUREMENT

Obavijest o nabavi kao i cjelokupna Dokumentacija za nadmetanje je dostupna za besplatno preuzimanje na stranici strukturni fondovi: www.strukturnifondovi.hr / *The procurement notice as well as the complete procurement documentation is available for free download on the European Structural and Investment Funds: www.strukturnifondovi.hr.*

VI ROK ZA DOSTAVU PONUDA / DEADLINE FOR TENDER SUBMISSION

Rok za dostavu ponuda je 01. ožujka 2018. godine do 12,00 sati prema srednjoeuropskom vremenu. Smatrat će se da su pravovremeno dostavljene one ponude koje do navedenog roka budu zaprimljene od strane Naručitelja. Adresa na koju se dostavljaju ponude je: Krolid d.o.o., Prigorska 68, 48 260 Križevci, a sukladno uputama iz dokumentacije za nadmetanje. / *The deadline for tender submission is March 1st 2018, until 12,00 am towards Central European Time. It will be considered that timely deliveries of those tenders that will be received by the Client at that time. The address to which the offer is to be submitted is: Krolid d.o.o., Prigorska 68, 48 260 Križevci, and according to the instructions in the tender documents.*



Europska unija
Zajedno do fondova EU



Projekt „Nabavka stroja za lasersko rezanje lima u svrhu povećanja proizvodnje i proširenja proizvodnog asortimana tvrtke Krolid d.o.o.“ financira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj

VII JEZIK / LANGUAGE

Ponuda mora biti izrađena na hrvatskom jeziku ili engleskom jeziku i latiničnom pismu. Ukoliko je Ponuditelj registriran izvan Republike Hrvatske ili je dokument na stranom jeziku osim engleskog, uz prilaganje dokumenata na stranom jeziku, Ponuditelj je dužan uz svaki dokument priložiti i prijevod ovlaštenog sudskog tumača na hrvatski jezik. / *The procurement must be made in Croatian or English and in the Latin script. If the Tenderer is registered outside of border of the Republic of Croatia or is a foreign language document except English, with the addition of documents in a foreign language, the Tenderer is obliged to enclose the translation of the authorized interpreter into the Croatian language with each document.*

VIII UPIT ZA POJAŠNENJEM I DOSTAVOM DODATNIH INFORMACIJA / REQUEST FOR EXPLANATION AND DELIVERY OF ADDITIONAL INFORMATION

Za vrijeme trajanja roka za dostavu ponuda gospodarski subjekti mogu postavljati pitanja i zahtijevati pojašnjenja vezana za dokumentaciju za nadmetanje. Sva pitanja koja gospodarski subjekt želi postaviti Naručitelju, a proizlaze iz eventualnih nejasnoća u sadržaju dokumentacije za nadmetanje, kao i svaka druga komunikacija između Naručitelja i gospodarskih subjekata mora biti isključivo u pisanom obliku putem elektroničke pošte. Naručitelj se obvezuje odgovoriti na zahtjeve za pojašnjenjem i dodatnim informacijama vezanima uz dokumentaciju za nadmetanje isključivo ako su zahtjevi pravovremeni te dostavljeni putem elektroničke pošte na adresu kontakt osobe. Zahtjev se smatra pravovremenim ako je zaprimljen najkasnije tijekom sedmog (7) dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda.

Odgovore na pitanja i pojašnjenja Naručitelj će staviti na raspolaganje na istim internetskim stranicama na kojima je dostupna i osnovna dokumentacija za nadmetanje (poveznica: <http://www.struktturnifondovi.hr/>) najkasnije tijekom petog (5) dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda, bez navođenja podataka o podnositelju zahtjeva. / *Within the deadline for submitting tenders, the Tenderer may ask questions and require explanations regarding the tender documentation. Any questions that the Tenderer wishes to ask to the Client arising from any ambiguity in the content of the Tender Document as well as any other communication between the Client and the Tenderers shall be solely in writing to email. The client is obligated to respond to the requests for disclosure and additional information regarding the competition documentation only if the requests are delivered on time and by electronic mail to the contact person's address. The request is considered timely if it was received no later than the seventh (7) days before the date on which the deadline for submission of tenders expires. The Client will make it available on the same web site where*



Europska unija
Zajedno do fondova EU



Projekt „Nabavka stroja za lasersko rezanje lima u svrhu povećanja proizvodnje i proširenja proizvodnog asortimana tvrtke Krolid d.o.o.“ financira Europska unija iz Europskog fonda za regionalni razvoj

the basic tender document is available (link. <http://www.strukturnifondovi.hr/>) at the latest on the fifth (5) days before the date on which the deadline for submission of tenders expires, without specifying the applicant's data.